

June 17, 2011

**A DEEP APPROACH TO TURKISH
SUGGESTION CARD FOR SELF-DIRECTED LEARNING**

CARD NUMBER: 5

THEME: VISUAL ARTS / GÖRSEL SANATLAR

LEVEL: Advanced

EDUCATIVE PROJECTS:

1. Inquire about *Minyatür* and *Ebru*
2. Brainstorm cultural perceptions conveyed through photographs
3. Reflect and dialogue about sculpture

Module developed by Esra Alagöz



LANGUAGE STANDARDS BEING DEVELOPED
(See *ACTFL Standards*):

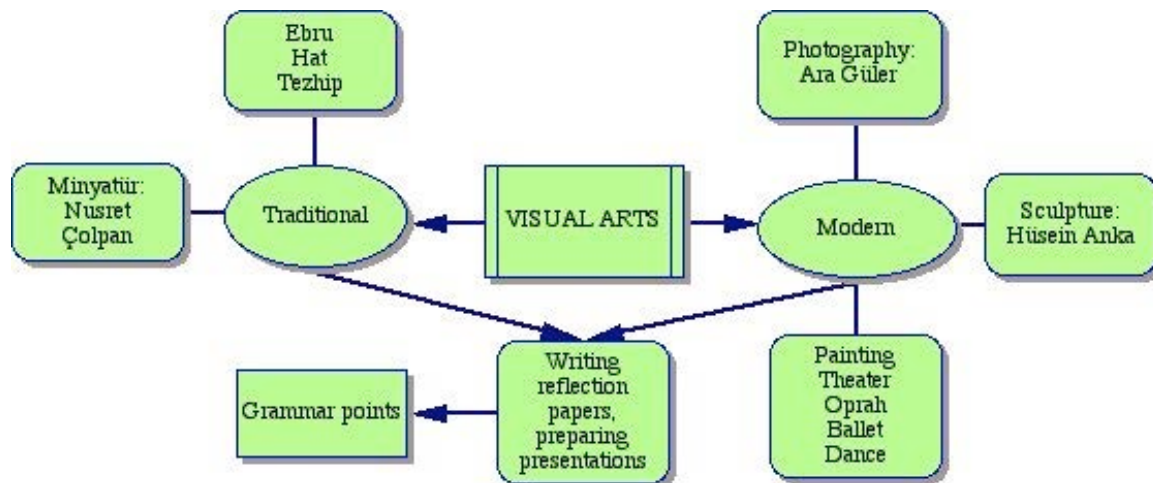
Communication: Engage in conversations about art-related topics, provide and obtain information, express feelings and emotions, and exchange opinions. (1.2) Understand and interpret written and spoken Turkish on a variety of topics related to both traditional and modern visual arts; (1.3) Present information, concepts, and ideas to an audience of listeners or readers on such topics.

Cultures: (2.2) Demonstrate an understanding of the relationship between the products and perspectives of the Turkish culture by looking into how Turkish artists perform specific visual arts.

Connections: (3.1) Reinforce and expand your knowledge of art and psychology-related disciplines through Turkish.

Comparisons: (4.2) Demonstrate understanding of the concept of culture through comparisons of Turkish visual arts and those in your own culture or other indigenous cultures.

MIND MAP



VIDEOS USED IN THE MODULE

Main Videos:

1. Minyatür (Mehtap TV)
2. Ara Güler ve Fotoğraf (röportaj)
3. Hüseyin Anka ile Sinan'ı yeniden yorumlamak (Bölüm 1,2,3)

Additional Videos:

1. Ebru Sanatı-1- interview
2. Ebru Sanatı-2- interview
3. Ressam Aydın Ayan (Mehtap TV)

1) BAĞLAM/CONTEXT

This module will focus on visual arts and artists in Turkey. The module will introduce you to artists that follow a traditional path, pursuing a career in Ebru (water marbling), Minyatür (miniature or illuminated manuscript), Hat (calligraphy) or Tezhip (illumination), as well as others that follow a more Western path pursuing the arts of Painting, Sculpture and Photography.

In the first project, you will learn about Visual Arts that have their roots in Seljuq Empire times with a particular focus on the art of Minyatür. In the second and third project, you will be exposed to how visual arts with roots in Western culture are performed in Turkey. The cultural comparisons via artwork will facilitate a richer context for language practice.

MEKAN VE ZAMAN/SPACE AND TIME: You will learn and practice Turkish in a rich context where you will better understand how the

past, specifically the time of the Ottoman and Seljuq Empire, has influenced today's Turkey

2) TEMATİK PROJELER / THEMATIC PROJECTS

Project 1, Minyatür ve ebru sanatlarını araştırın - Inquire about *Minyatür* and *Ebru*

For this project you will listen to a Minyatür artist and explore and take notes about the specifics of this interesting art. You will analyze the efforts to promote the traditional visual arts in Turkey.

Project 2, Fotoğraflarla anlatılan kültürler hakkında fikirler geliştirin - Brainstorm cultural perceptions conveyed through photographs

In this project, you will look at the work and photographs of Ara Guler, a world reknown Turkish photographer. You will investigate and make a list of the cultural aspects and perceptions reflected through these photographs.

Project 3, Özel kelimler kullanarak heykeltraşık hakkında görüşlerinizi belirtin - Reflect and dialogue about sculpture using specialized vocabulary

In this project, you will learn about the art of sculpture. You will write a dialogue using the keywords provided and prepare a true-false exercise while watching the documentary of a Turkish sculptor. You will write a reflection paper depicting the reasons why the art of sculpture is not as developed as many other arts and crafts developed in Turkey.

PROJECT 1: MİNYATÜR VE EBRU SANATLARINI ARAŞTIRIN - INQUIRE INTO MİNYATÜR AND EBRU

TABLE 1 INSTRUCTIONAL ORGANIZERS and EMBEDMENT MAP

Minyatür and Ebru Inquiry			
ACCESS		VOICE	
INTERPRET	ANALYZE	PRESENT	INTERACT
READ/WATCH/LISTEN Watch the PowerPoint presentation and the video “Minyatür” of Nusret Çolpan, a Minyatür artist. Search the Internet for examples of miniatures. Read the interview with Ayda Aktay and analyze how the art of Ebru is used to help the recovery of patients in a neuropsychiatry hospital.	FOCUS ON LANGUAGE Integrate nominal-verb compounds; <i>Ol-, et-, yap-, gel-, kal-</i> Correct the typos in the powerpoint of a peer.	WRITE/SPEAK /RECORD Write a reflection paper, presenting the ideas that are conveyed on pictures (<i>Ebru and Minyatür</i>) you found on the Internet. Add commented illustrations. Present your work to others with an illustrated summary on powerpoint.	EXCHANGE AND ACT Discuss the reasons for the huge popularity of <i>Minyatür</i> at its time and the loss of this knowledge, compared to <i>Ebru</i> , which is still very lively. Discuss his or her powerpoint with a peer, as well as your’s. Elaborate on efforts made to draw more attention to the art of <i>Minyatür</i> . How could it be revived and on what motives?

ACTION: Inquiry, presentation and debate.	THEMES: <i>Minyatür and Ebru.</i>	OPERATIONS: Write an essay; illustrate it; summarize contents; create a powerpoint; integrate nominal-verb compounds; correct the typos of a peer.
---	---	--

ÖNERİLER/GUIDELINES

A. Neler yapacağım?

1. Geleneksel Türk görsel sanatlarını anlatan PowerPoint sunumunu (Bakınız: 8. kısım) izleyiniz. Bu sanatların özelliklerini ve diğer görsel sanatlarla olan benzerlik ve farklılıklarını not alınız.
2. “Minyatür” adlı videoyu izleyip Nusret Çolpan’ın bu sanatın günümüz görsel sanatlar arasındaki yerini açıklayan görüşlerini belirleyiniz.
3. Minyatür sanatının popülerliğinin azalmasının sebeplerini ve bu sanata olan ilginin artırılması için yapılan çalışmalarını sınıfta tartışınız.

B. Minyatür nasıl yapılır?

1. Videonun ikinci yarısında minyatürün nasıl yapıldığına dair bilgiler bulacaksınız. Bu bölümü izleyip notlar alınız. Daha sonra aşağıda verilen aşamaları doğru şekilde sıralayınız. (Aşağıda cümleler doğru sıralamada verilmiştir)
 - ___ Minyatürü yapılacak nesnelere fotoğrafları çekilir.
 - ___ Fotoğrafların küçük lekeler halinde taslağı çıkarılır.
 - ___ Kurşun kalemle ayrıntıları çizilir ve son şekli verilir.
 - ___ Üzerine aydın konularak resmin bir kopyası çıkarılır.
 - ___ Resim minyatür kağıdına aktarılır.
2. İnternette ilginizi çeken bir minyatür örneği bulup, bu resimde anlatılmak istenilenleri ve resmin size çağrıştırdıklarını anlatan bir kompozisyon yazınız. (500 kelime) (ödev olarak yapılabilir)
3. Uğur İlyas Canbolat'ın psikolog ve Ebru sanatçısı Ayda Aktay ile yaptığı röportajı okuyunuz. Ebru sanatının hastaların psikolojisini anlamada nasıl kullanıldığını inceleyip sınıfta tartışınız.



MATERIALS USED FOR THIS PROJECT:

Interview with Minyatür Artist Nusret Çolpan (video)
Uğur İlyas Canbolat's interview with Ayda Aktay (Newspaper article)

INTERVIEW: Ebru duyguları nasıl etkiliyor?

(An interview with Ayda Aktay, a psychologist and Ebru artist, conducted by Uğur İlyas Canbolat - Used with Uğur İlyas Canbolat's permission, January 2010.)

Brief summary of the interview:

The interview below explains how the art of Ebru is employed in neuropsychiatry to help patients in the recovery process. Psychologist Ayda Aktay talks about how she started practicing Ebru as part of her sessions with patients and about her struggles with patients at the beginning. She also talks about what the techniques and colors patients utilize imply about their mood and how practicing Ebru helps them recover.

Psikiyatri hastaları yaptıkları ebru ile iç dünyalarını kağıda yansıtıyor.

Ebru Türk geleneksel sanatları içerisinde önemli bir yere sahip. Bir dönem unutulmaya yüz tutan ebru giderek yaygınlaşan bir Türk sanatı... Renklerin suda yüzdürülerek elde edilen ve hiçbirisi birbirine benzemeyen, tekrarı mümkün olmayan bambaşka bir dünya... Suyun rüyası ya da renklerin su üzerindeki dansları... Ebru teknesinin başına geçen kişi kendi iç resmini yapar gibi... O gün içinde bulunduğu hâli renklerle spontan bir şekilde ifade ediyor... 'Halin neyse ebrun o' bir anlamda... Tüm konuları Türkiye'nin ilk özel Nöropsikiyatri Hastanesi olan NPİSTANBUL yatan hastalarına psikolog ebruzen Ayda Aktay ile ebru yaptırıyor. Meşguliyet terapisi olarak hastalar tarafından yoğun ilgi gören ebru yapımı sırasında neler yaşandığını öğrenmeye çalıştık.

kağıda döküyordu. Yaşadığım her türlü günlük sıkıntıyı unuttuğumu, rahatladığımı fark ediyordum. Güzel bir rastlantı sonucu da bunu NPİSTANBUL Nöropsikiyatri Hastanesinde paylaşma ve yaptırma imkanı buldum.

-Siz hem psikolog hem de ebru sanatçısınız.

Hastalara ebru yaptırma nasıl başladı?

Psikoloji okumuş bir kişi olarak severek kendim yapıyordum ebruyu... Ebru çalışması sırasında kendimi tamamen suyun ve boyanın enginliğine bırakıyordum. Adeta zaman açılımı oluyordu ve tüm duygumu serptiğim boylarla sunun yüzeyinden



Psikolog ebruzen Ayda Aktay ve Uğur İlyas Canbolat

İlk zamanlarda ne gibi zorluklarla karşılaştınız?

İlk zamanlar yılların verdiği alışkanlıkla, kendi yaptığım gibi boya serpmek üzere fırçayı kullanmanın, desen oluşturmak için suyun çizilmesinin gösterdiğim gibi olmasını bekledim. Tekrar tekrar gösterdim doğru fırça tutuşu, boya serpmeyi... Öyle zamanlarım oldu ki, fırçayı suya batırdıklarında inanmaz gözlerle bakıp artık bu tekneden ebru çıkmaz diye korktuğum oluyordu.

Bu iş biraz dikkat daha çokta sabır gerektiriyor değil mi?

Evet aynen öyle... Ebru sabır ve titizlik gerektiriyor... Psikiyatrik şikayetlerle yatan hastalar elbette telaşlı ve dikkatsiz olabiliyorlar. Onlara tekrar tekrar gösterip uygulamak ve iyi sonuçlar almalarını sağlamak onları çok **mutlu ettiği** gibi beni de sevindirdi. İlk başlarda hastaların özensiz ve rastgele ebru yapmaya çalışmalarının yerini giderek hem daha dikkatli, hem daha zevk alır hale gelmelerini izlemek sabır gerektirdi. Tabi kolay olmadı ama buna değdi her defasında.

Neler öğrettiniz?

Sağlam bir zemin yapmanın, nerede duracağını bilmenin önemini anlatmaya çalıştım ilk zamanlar. Terapi amaçlı ebru çalışması yaptığımız için bunları sağlamalarına çalıştım ama esas olan bunu bir meşguliyet, dinlenme, yararlı zaman geçirme, ortak alan paylaşma gibi amaçlara yöneltmeye çalıştım. Teknik açıdan birkaç müdahale dışında tamamen serbest çalışmalarını destekledim. Bu yaklaşımımla hastaların içinde buldukları ruh hallerini renklerle ve desenle dışa vurmalarını sağlamaya çalıştım. Bunu çok güzel bir biçimde başardılar. Aslında maksadımız ve önemli olan kusursuz ebru yapmaları değildi. Malzemeyi özgürce ve spontan olarak kullanarak iç dünyalarını yansıtma amaçlıyoruz.

Hastaların günlük durumlarına göre ebruda ne gibi farklılıklar görüyorsunuz?

Günlük ruh haline göre hastanın önce renkleri değişiyor, sonra çalışma şekli... Hasta sıkıntılıysa renk seçimi uyumsuz olabiliyor örneğin. Huzurlu ve sakin ise o günkü durumu bu defa renkler ahenk içinde oluyor.

İstemenin başarma arzusunun etkisi oluyor mu sonuç almada?

Elbette... Olmaz olur mu? Çok etkili üstelik...

Hastalar ebru yapmaya isteksiz gelirse motivasyonları düşük oluyor mesela. Bu durumlarda bir ya da iki renk kullanıyorlar. Hiç şekil vermeden ebrunun kağıda alınmasını isteyenler oluyor. Depresif olan bazı hastalar koyu renkleri tercih ederken, depresyonda olan diğer bazı hastaların ise çiçek ve kalp motifleri yapmayı **tercih ediyor** olmaları dikkat çekici...

O halde hastanın durağan, neşeli ve hareketli olup olmaması burada bir etken...

Evet bu çok ilintili bir durum. Hasta hareketli ve heyecanlıysa, boyaları çok fazla kullanıyor. Bu hareketliliği döneminde renk uyumuna dikkat etmiyor. Yine bu dönemde renklere şekil verirken bazen dalıp gidiyor. Sürekli çiziyor çiziyor... Ve sonunda renkler **kayboluyor** dolayısıyla iyi netice alamıyor. Bazı hastalar sıkıntılı, keyifsiz ya da huzursuz olsa da kendini farklı şeyler yapma konusunda **motive edebilmişse**, hastanedeki zamanının bir kısmını farklı şeylerle uğraşarak değerlendirmesinin iyi olacağını düşünüyorsa, ebru yapmaya istekli oluyor ve iyi netice alıyor.

Size göre her kişinin sürekli tercih ettiği onun kişiliğini ifade edebilecek bir rengi olduğundan bahsedilebilir mi?

Evet, bunu bazı hastalar zaten **ifade ediyorlar**. Her rengi sevdiğini söyleyenler de oluyor fakat onların da hep aynı renklerle çalıştıklarını yani **tercih ettikleri** renkler olduğunu görüyorum. Bazı hastalar ebru yaptıklarını unutabiliyorlar. Ebru yaptıklarını hatırlamasalar da renkleri ve

suyu şekillendirme tarzları hep aynı şekilde oluyor.

Hastaların ebru sanatına ilgileri nasıl?

Ebruya ilgi çok yoğun... Televizyonda ebru yapılışını görmüş olanlar bile birebir uygulamayı hayranlıkla izliyorlar... Kağıdın suya yatırılıp ebrunun alınması anında herkes çok heyecanlanıyor ve nefesini tutuyor. Burada dikkatimi çeken bir husus var. Onu sizinle paylaşmak isterim. Erkek hastalar daha çok teknikle ve ebrunun tarihsel gelişimiyle ilgileniyorlar. Bayan hastalar ise çiçek ve kalp motifleri yapmayı seviyorlar. Çocuklarına, eşlerine hediye vermek üzere ebru yapıyorlar. İstemeyerek gelen hastalardan bazıları ise teknenin başına oturduklarında çok eğlenceli, zevkli buluyorlar ebru yapmayı, Bu çalışmaya geldikleri ve ebru yaptıkları için memnun oluyorlar. "Beni burada bıraksanız saatlerce ebru yaparım" diyen hasta sayısı az değil. Yapacağı ebruyu önceden tasarlayarak gelenler de oluyor. "Papatya yapmak istiyorum", "mavi-yeşil" çalışacağım diye hazırlıklı geliyorlar bu kişiler. Taburcu olduktan sonra bazı hastalar ebru kursuna başlıyorlar, bazıları ise hastanede yapmış olduğumuz ebru çalışmalarına katılmayı talep ediyor.

Kendilerini bu çalışmalar sırasında nasıl hissediyorlar?

Hastalar genellikle kendilerini rahatlamış, hafiflemiş ve dinlenmiş hissediyorlar. Bunu kendileri de ifade ediyor ben de gözlemliyorum. İsteksiz, negatif bir tavırla gelenler giderken gülümsüyorlar, teşekkür ediyorlar. Çalışma bittiğinde hemen herkes bir sonraki çalışmanın ne zaman olacağını soruyor. Ebruyu ilk kez yapacağı için yapmak istemeyen, yapamam diye çekinen kişiler, teknenin başına geçerek yapabildiğini gördüğünde, **zannettiği** kadar zor bir iş olmadığını fark edince hastanın kendine güveni geliyor. Hatta bir sonraki hastaya nasıl yapması gerektiğini söylüyor. Bazen gelen grup, güzel ebru yapmak için birbiriyle tatlı rekabete giriyor. Bu rekabet sırasında

gerçekten çocuklar gibi eğleniyorlar. Tekneden çekilen her ebru alkışla karşılanıyor.

Ebru çalışması onlara neler kazandırmaktadır?

Ebru çalışması; sakinlik, sabır, sükûnet kazandırıyor kişiye. Damlaların düşeceği yeri, büyüklüklerini kontrol edemeyeceklerini görüyorlar. Kontrolün yüzde yüz ebru yapanda olmadığını, ebruda kişinin iradesini aşan külli iradenin olduğunu görüyorlar. Bu mükemmeliyetçi ve takıntılı kişilerin her şeyi **kontrol edemeyeceklerini idrak etmelerini** sağlıyor.

Hastalar ebru yapmaya yoğunlaştıklarında, "âni yaşama" nın önemini, yaptıkları iş ne olursa olsun; yemek yapmak, el işi, resim vb. tamamen dikkatlerini verdiklerinde geçmişin sıkıntılarından, geleceğin kaygılarından uzaklaşacaklarını **fark ediyorlar.**

Kişi herhalde ebru çalışması sırasında her türlü olumsuzluktan uzaklaşıyor değil mi?

Evet kişiyi olumsuz duygu ve düşüncelerden uzaklaştırıyor. Ebru yaparken insanın aklına kötü bir şey gelmesi imkansız... Çünkü statik değildir, hareket vardır. Sudaki renk ve desenler sürekli değişir. Bu da hastaların zihinlerinin olumsuz düşüncelerden uzaklaşmasını sağlıyor. Suyla ve renklerle oyun oynama, hastalara uzun zamandır unuttukları çocukluklarını yeniden hatırlatıyor. Stres ve endişeden uzaklaşıp rahatlıyorlar.

Size ilginç gelen bir gözlemini paylaşır mısınız?

Bana her zaman ilginç gelen bazı gözlemlerim var. Örneğin bazı hastalar fırça tutmayı gösterdiğim gibi yapmayı kavandıktan aldıkları gibi tekneye boca ediyorlar boyaları. Teknik olarak ebru çıkmaması gerekirken çok iyi bir netice alıyorlar, sonradan aynı şekilde ebru yapmayı denediğimde olmuyor. Ebru yaptığını hatırlamayan, ilk kez geliyorum diyen hastaların tekne başına oturduklarında yardıma ihtiyaç duymadan daha önce

yaptıkları ebrunun neredeyse aynısını yapmaları da beni şaşırtıyor.

Burada kullandığınız malzeme ve boya ların bir özelliği var mı?

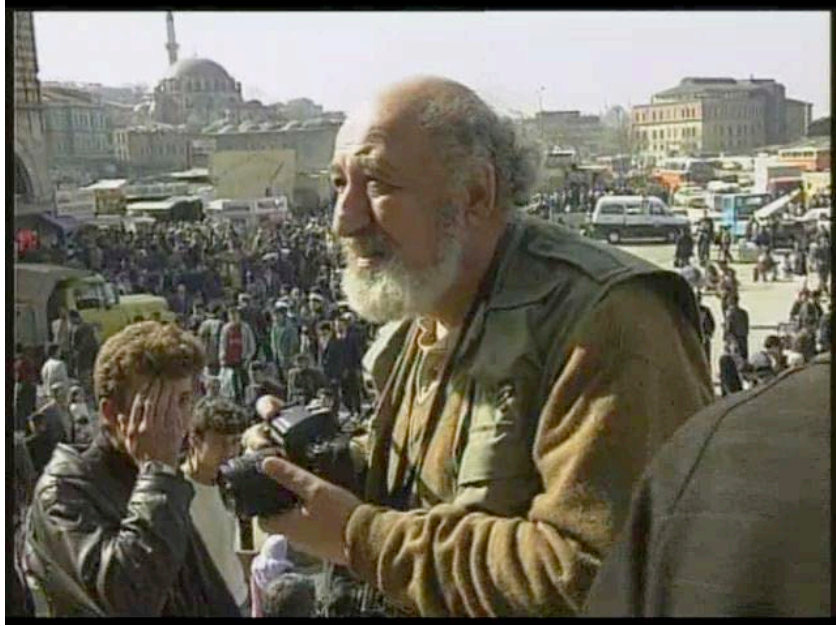
Tamamıyla geleneksel ebruda kullanılan malzemeleri kullanıyorum. Kitre, öd, toprak boyalar. Fırçalarımız gül dalı ve at kılından yapılıyor. Bütün malzemenin doğal olması, özellikle su, ebrunun rahatlatıcı özelliğini arttırıyor. Hareket eden su, pozitif iyonlar yaydığından insanlar üzerinde olumlu etkileri vardır.

Yapılan ebruları yorumlama imkanı var mıdır? Bugün daha iyisiniz ya da dün daha iyidiniz denebilir mi bu çalışmalar sonucunda?

Hastanın ebru teknesinin başına oturup ebru yapışı, ebrunun kağıda alınıp kalkması sürecinde bile yaptığı ebruya bakmadan o gün iyi mi kötü mü olduğunu anlayabiliyorsunuz. Yapılan ebruyu yapılış sürecinde izlemek yorum için önemli. Evet yorum yapılabilir, renk seçimi yorumda etkili oluyor.

Kişi kendi iç dünyasını tekneye yansıttığı söylenebilir mi? Bunu bilerek mi yapmaktadır yoksa bir yansıma mı?

Kişiler iç dünyalarını farkında olmadan, kendiliğinden yansıtırlar. Kişi bilinçli olarak kendisini farklı, iyi ya da kötü göstermek isteyebilir ama ebru teknesine düşen damlalar ve kullandığı renkler, şekillendirme tarzı iç dünyasını yansıtır. "Bugün karamsar bir ebru yapacağım" diyen bir hastanın rengarenk, cıvı cıvı bir ebru yaptığını, "canım sıkılıyor, koyu renkler kullanacağım" diyen bir hastanın pembe, sarı, açık mavi kullandığını gözlemledim. Yansıma spontan geliyor. Hastalar sözel olarak ifade edemedikleri öfkelerini, korkularını, sıkıntılarını farkında olmadan suya yansıtıyorlar, duygularının dışavurumunu görüyoruz suda.



PROJECT 2: FOTOĞRAFLARLA ANLATILAN KÜLTÜRLER HAKKINDA FİKİRLER GELİŞTİRİN
BRAINSTORM CULTURAL PERCEPTIONS CONVEYED THROUGH PHOTOGRAPHS

TABLE 2 INSTRUCTIONAL ORGANIZERS and EMBEDMENT MAP

Cultural Perceptions Conveyed Through Photographs			
ACCESS		VOICE	
INTERPRET	ANALYZE	PRESENT	INTERACT
READ/WATCH/LISTEN Watch the Ara Güler video. Research a well-known photographer from your culture, using the Internet.	FOCUS ON LANGUAGE Use the subordinator ki (Zannetme ki, sanıyorum ki...)	WRITE/SPEAK/RECORD Take notes while watching the Ara Güler video. Prepare a PowerPoint presentation, comparing Ara Güler to a well-known photographer in your culture.	EXCHANGE AND ACT Discuss the notes you took while watching the Ara Güler video. Tell the stories represented in the pictures. Make and share presentations comparing Ara Güler to other well-known photographers. Debate your perceptions of pictorial story telling.

ACTION: Brainstorm crosscultural perceptions; develop storytelling with powerpoint and pictures.	THEME: Storytelling through photographs.	OPERATIONS: Locate subordinators in a text; compare pictures and life stories; present a comparison orally.
--	--	---

ÖNERİLER/GUIDELINES

A. Neler yapacağım?

1. Ara Güler röportajını izleyiniz. Videoyu izlerken fotoğraf sanatının anlamını ve inceliklerini Ara Güler'in bakış açısından yansıtan notlar alınız. Ara Güler fotoğrafçı ve foto muhabirinin farkını nasıl anlatıyor? İki kişilik gruplarda notlarınızı karşılaştırarak tartışınız.
2. 3 veya 4 kişilik gruplara ayrılınız. Grup arkadaşlarınızla öğretmeninizin belirlediği Ara Güler fotoğrafını (Bakınız: Appendix A) inceleyiniz. Fotoğraf hakkındaki genel düşüncelerinizi ve Türk kültürünün bu fotoğraflardan yansıyan yönlerini bir liste halinde yazınız.
3. Hazırladığınız listeyi tahtaya yazıp diğer gruplarla karşılaştırarak tartışınız.

B. Fotoğraftan yansıyan kültürler: (ödev olarak yapılabilir)

1. Kendi kültürünüzden meşhur bir fotoğraf sanatçısını seçip hakkında kısa bir internet araştırması yapınız. Önceki etkinlikte Ara Güler için hazırladığınız listeye benzer bir liste hazırlayınız. İki sanatçının fotoğraflarına yansıyan ve fotoğraftan yansıttıkları kültürlerini inceleyen bir sunum hazırlayınız.

MATERIALS USED FOR THIS PROJECT:

Interview with Ara Güler (video)
Photographs of Ara Güler

PROJECT 3: ÖZEL KELİMLER KULLANARAK HEYKELTRAŞLIK HAKKINDA GÖRÜŞLERİNİZİ BELİRTİN REFLECT AND DIALOGUE ABOUT SCULPTURE USING SPECIALIZED VOCABULARY

TABLE 3 INSTRUCTIONAL ORGANIZERS and EMBEDMENT MAP

Write and Play a Dialogue on Sculpture as one of the Fine Arts			
ACCESS		VOICE	
INTERPRET	ANALYZE	PRESENT	INTERACT
READ/WATCH /LISTEN Watch the parts of the Hüseyin Anka video. Search the Internet for reasons why the art of sculpture declined in Turkey.	FOCUS ON LANGUAGE Search for the meanings of unknown vocabulary. Relative clauses (complex adjectival constructions) -(y)AN, -DİK, -(Y)ACAĞAK	WRITE/SPEAK/RECORD Take notes while watching the 2d video and prepare true-false questions. See guidelines B for instructions on how to prepare. Write a dialogue with your group, using the vocabulary you have practiced. Write a reflection paper; elaborate the reasons why the art of sculpture declined in Turkey and elsewhere.	EXCHANGE AND ACT Discuss the vocabulary listed in appendix B that are used in the videos and prepare a dialogue with your group. Improve your dialogue with your group. Play your dialogue in class.

ACTION: Create and present a dialogue using the vocabulary from the movie excerpt.	THEME: Cultural perceptions on sculpture.	OPERATIONS: Dialogue using complex adjectival constructions, keywords and specialized vocabulary.
--	---	---

ÖNERİLER/GUIDELINES

A. Neler yapacağım?

1. Hüseyin Anka videosunun birinci bölümünü izlemeden önce anahtar kelime listesini (See appendix B) inceleyiniz. Bilmediğiniz kelimelerin anlamlarını araştırınız.
2. Videoyu izlerken anahtar kelimelerin geçtiği cümleleri not alınız. Bu kelimeleri kullanarak izlediğiniz videoyu kısaca yazılı olarak özetleyiniz.
3. Videonun ikinci bölümünü izleyiniz. İzlediğiniz videoyla alakalı bir “doğru-

yanlış” alıştırması hazırlayınız. Yanınızdaki arkadaşınızla sorularınızı değiştirip onun hazırladığı soruların doğru cevaplarını bulmaya çalışınız. Alıştırmayı tamamladığınızda birbirinizin cevaplarını kontrol ediniz.

4. Videonun üçüncü (son) bölümünü izleyiniz. Bilmediğiniz ya da arkadaşlarınızın bilemeyeceğini düşündüğünüz kelimeleri not alınız (en az 10 kelime) ve bu kelimelerin anlamlarını araştırınız. İki kişilik guruplar halinde içinde bu kelimelerin geçtiği eğenceli bir diyalog hazırlayınız. Hazırladığınız metni sınıf arkadaşlarınızla paylaşınız.
5. Türkiye’de heykeltraşlık sanatının Batı devletlerine göre geri kalmasının (Hür, 2009) sebeplerini izlediğiniz video ve yapacağınız İnternet araştırması ışığında tartışan kısa bir rapor hazırlayınız. (500 kelime) (Ödev olarak yapılabilir)

B. Doğru-yanlış alıştırmalarını nasıl hazırlayacağım?

1. Bu çalışmada, grup arkadaşınız için doğru ve yanlış cümlelerden oluşan bir alıştırma ve cevap anahtarı hazırlayacaksınız.
2. Videonun ikinci bölümünü izlerken alıştırma cümlelerini hazırlayacağınız kısımları not alınız.
3. Toplam beş soru olacak şekilde iki doğru üç yanlış veya üç doğru iki yanlış cümle hazırlayınız. Bir kağıda cümleleri yazarak arkadaşınızla paylaşınız.
4. Ayrıca bir kağıda hazırladığınız alıştırmaların cevap anahtarını not alınız.
5. Videoyu soruları hazırlama aşamasında ikinci defa izleyebilirsiniz.

MATERIALS USED FOR THIS PROJECT:

Hüseyin Anka ile Sinan'ı Yeniden Yorumlamak (video): Sections 1, 2, and 3.

3) İNTERNET BAĞLANTILARI/INTERNET LINKS

Tezhib hakkında bilgi veren sayfalar:

<http://www.teknocep.net/kategorilenmemis/geleneksel-turk-susleme-sanati-tezhib-nedir-4.html>

<http://www.bisanat.com/yazilar/detay/672-Tezhip-Nedir>

Hat sanatı hakkında bilgi:

<http://www.teknocep.net/kategorilenmemis/hat-sanati-nedir-2.html>

<http://www.kalemguzeli.net/>

Bale:

<http://www.idobale.com/>

<http://www.dobgm.gov.tr/>

<http://www.kultur.gov.tr/TR/Genel/BelgeGoster.aspx?F6E10F8892433CFFAAF6AA849816B2EFO1E9BE68C047FEF5>

Tiyatro:

<http://www.devtiyatro.gov.tr/web/index.html>

<http://www.tiyatronline.com/index.html>

http://tr.wikipedia.org/wiki/T%C3%BCrk_tiyatrosu
http://www.tiyatrom.com/yeni_adem_dursun_30.htm

4) DEĞERLENDİRME/EVALUATION

Project 1 and 3: Evaluation for Paper

ALDIĞI PUAN	PUAN ARALIĞI	KRİTERLER	GERİBİLDİRİM
İÇERİK			
	Çok iyi 30-27	Konuya hakim, Ana düşünceyi destekleyen cümleler kullanmış, Konuyla alakalı özgün örnekler vermiş.	
	İyi 26-22	Konu hakkında bilgisi var. Ana düşünceyi destekleyen fakat sınırlı cümleler kullanmış. Konuyla alakalı fakat ayrıntısız örnekler vermiş.	
	Orta 21-17	Konu hakkında bilgisi yetersiz. Ana düşünce yeterince desteklenmemiş. Konuyu yeterince geliştirmemiş.	
	Yetersiz 16-13	Konu hakkında bilgisi yok. Konuyla alakasız örnekler kullanmış veya örnekler ve tezlerle ana düşünceyi desteklememiş.	
ORGANİZASYON			
	Çok iyi 20-18	Anlatımı açık, duru ve etkileyici. Düşünceleri tutarlı ve mantıklı. Organizasyonu akıcı ve özlü.	
	İyi 17-14	Düşünceleri bazen tutarsız. Anlatımı yeterince akıcı değil. Organizasyonu mantıklı fakat yer yer kopuk.	
	Orta 13-10	Anlatımı özensiz ve karışık. Düşünceleri iyi ifade edilmemiş ve kafa karıştırıcı. Organizasyonu yetersiz.	

	Yetersiz 9-7	Düşüncelerini ifade edememiş. Anlatımı kapalı. Organizasyon yok.	
KELİME BİLGİSİ VE DİL KULLANIMI			
	Çok iyi 20-18	Kelime seçimi ve kullanımı etkili Kültürel ifadeler doğru ve yerinde kullanılmış, kullanılan kelimeler beklenen seviyeye uygun	
	iyi 17-14	Kelime seçimi ve kullanımı iyi düzeyde, kültürel ifadelerin ve kelimelerin kullanımında ufak hatalar var fakat anlam anlaşılabilir, yeterli sayıda beklenen seviyede kelime kullanmış	
	Orta 13-10	Kelime seçimi ve kullanımı orta düzeyde. Kültürel ifadelerin ve kelimelerin kullanımında sık sık hatalar yapmış. Beklenen seviyede kelime kullanımı yetersiz.	
	Yetersiz 9-7	Kelime seçimi ve kullanımı yetersiz düzeyde. Kültürel ifadeler ve kelimeler kullanmamış. Beklenen seviyede kelime kullanmamış.	
DİLBİLGİSİ			
	Çok iyi 25-22	Etkili, girift cümleler kullanmış. Zaman, tekil-çoğul, özne-yüklem, etken-edilgen, belirteçler, vb. uyumlarında birkaç hata var.	
	iyi 21-18	Etkili fakat basit cümleler kullanmış. Zaman, tekil-çoğul, özne-yüklem, etken-edilgen, belirteçler, vb. uyumlarında hataları var fakat anlam kaymasına sebep olmuyor.	

	Orta 17-11	Cümle kuruluşlarında hatalar yapmış. Zaman, tekil-çoğul, özne-yüklem, etken-edilgen, belirteçler, vb uyumlarında çok fazla hataları varç ve bu hatalar anlam kaymasına sebep oluyor.	
	Yetersiz 10-5	Cümleler bozuk. Anlam ve tartışılan fikirler anlaşılıyor.	
İMLA VE NOKTALAMA			
	Çok iyi 5	İmla ve noktalama işaretlerinde çok az hata var.	
	iyi 4	İmla ve noktalama işaretlerinde birkaç hata var fakat anlam kaymasına sebep olmamış.	
	Orta 3	İmla ve noktalama işaretlerinde hatalar var. bu hatalar anlam kaymasına sebep oluyor.	
	Yetersiz 2	İmla ve noktalama işaretlerinde çok fazla hatalar var. Anlam karışık ve anlaşılıyor.	

Project 2: Evaluation for Presentations

Ölçütler	Yüzeysel	Gelişen	Derin
A. İnternette alınmış kaynakların öznlü biçimde derlenmesi			
B. Sunumun konuyla ilgili olması			
C. Projede verilen dilbilgisi kurallarının sunumda yansıtılması			
D. Fotoğraf sanatına özgü sözcüklerin kullanılması			
E. Yapılan karşılaştırmada kültürlerin yansıtılması			
F. Dilin Kullanımı			
G. Zamanlama			

5) YARDIMCI TEMALAR/FOLLOW-UP

A. Sinan was the chief architect during Ottoman Empire Times, who lived from 1489 until 1588. His work could be explored in more detail. For instance, you can make a fascinating

research project out of his outstanding work (146 mosques, 57 colleges, 48 bath-houses, 35 palaces and 22 mausoleums, 20 caravanserais, etc.) during the Ottoman Empire. If

you visit Istanbul, you will be able to see his tiny mausoleum on the street below the Süleymaniye Mosque. It is humbling to think that such a great architect, who built or supervised the

- B. Derviş Zaim, a famous Turkish filmmaker, made a series of movies based on the traditional Turkish visual arts examined in the module (Miniature and Calligraphy). *Cenneti*

construction of all major Ottoman edifices, chose such a small tomb outside the walls of the sultan's residence.

Beklerken is inspired from Miniature and *Nokta* is inspired from Calligraphy. You can watch these two movies to further your knowledge in traditional Turkish visual arts.

6) MÜZİK/MUSIC

Listen to the song "Napas" by Mercan Dede. (You can find the link on the module webpage) Sufi Music where *ney* is the key instrument has been a part of traditional Turkish visual arts. The artists usually prefer having Sufi music playing in the background while they work. Mercan Dede, a famous Turkish artist, successfully brings Sufi and popular music together. Below is a short biography of him.

Mercan Dede Kimdir? (Kaynak: mercandede.com)

Arkın İlıcalı (Nam-ı diğer Mercan Dede) Sufi müziğini çağdaş müziğin öğeleriyle başarılı biçimde biraraya getiren ve birçok başarılı projede imzası bulunun bir Türk neyzen ve sanatçıdır. 1966 yılında doğan İlıcalı, müzik eğitimini neyzen Ömer Erdoğan ve Nezih Uzel gibi büyük ustalardan aldı. Kanada'da Güzel Sanatlar üzerine lisans ve yüksek lisans yapan İlıcalı müzik dışında, esas eğitimi olan resim alanında da çalışmalar yapmaktadır.

7) KAYNAKÇA/BIBLIOGRAPHY

Canbolat, U. I. (2008, October 13) Ebru duyguları nasıl etkiliyor? Hurriyet. Retrieved from

<http://arama.hurriyet.com.tr/arsivnews.aspx?id=10108126>

Hür, A. (2009, October 18) Bir millet ki heykel yapmaz... Taraf. Retrieved from

<http://www.taraf.com.tr/ayse-hur/makale-bir-millet-ki-heykel-yapmaz.htm>

8) SUNUMLAR/POWERPOINT PRESENTATIONS

The first PowerPoint presentation, *Geleneksel Türk Görsel Sanatları*, is about traditional visual arts performed in Turkey. It presents details about the arts of Ebru, Tezhip, and Hat, along with some pictures of exemplary work. You could use this presentation for the first project as an introduction to these interesting and rare works of art.

The second PowerPoint presentation, *Modern Görsel Sanatlar*, is about some of the modern visual arts performed in Turkey. It presents details about Theatre, Opera, and Ballet and how they are performed in Turkey, as well as some historical background on these arts.

The projects presented in the module do not cover all the visual arts because of time constraints in the classroom setting. Both presentations are prepared so that you get a basic understanding of visual arts in Turkey by the time you are done with the module.

APPENDIX A: Pictures to be used in Project 2

1



2



3



4





APPENDIX B: Keywords to be used in Project 3

1. Yaratı
2. Şehit
3. Evlatlık ver(mek)
4. Figür
5. Heykel
6. İnsan yerine koy(mak)
7. Aydınlan(mak)
8. Teknik
9. Ruh
10. Tavr
11. Duman
12. Düğümlen(mek)
13. Azimli

REFERENCE AND COPYRIGHT INFORMATION FOR THIS MODULE

This module has a copyright. It may be reproduced and distributed for educational purposes only if the following citation is included in the document:

This Instructional Module was originally published on the Deep Approach website (<http://deepapproach.wceruw.org/index.html>) as:

Alagöz, E. and Tochon, F. V. (2010). *Visual Arts / Görsel Sanatlar*. Module 5, Advanced level. Madison, WI: Wisconsin Center for Education Research (WCER). <http://deepapproach.wceruw.org/index.html> (access date). The module is reprinted here with permission of the author and the publisher, The Wisconsin Center for Education Research at the University of Wisconsin-Madison.

To view related modules, movies, power points, theoretical articles, Q&As, and webcasts, or to comment publically on this module in a forum of discussion, please go to <http://deepapproach.wceruw.org/index.html> and select the appropriate thumbnail.